



# こうほう 広報 やいづ



JANUARY (1月 Ichi gatsu) / 2024 (令和6年 Reiwa 6 nen) / 〆〇

焼津市役所 (YAIZU SHIYAKUSHO) 市民協働課 (SHIMIN KYODO KA)

〒425-8502 焼津市本町2-16-32 焼津市役所本館3F TEL: 054-626-2191 http://www.city.yaizu.lg.jp

通訳スケジュール【市役所本庁】タガログ語&ピサヤ語&英語:月~金8:30~17:00/ポルトガル語:月、火、木、金8:30~17:00  
/スペイン語:月、水~金8:30~16:30 ※12:00~13:00は通訳がいません。【大井川庁舎】ポルトガル語:1月4日&18日(第1  
&3木曜日)8:30~11:30/タガログ語・ピサヤ語・英語:1月10日&24日(第2&4水曜日)9:00~11:30



2024年は辰年

## あけまして おめでとございます

AKEMASHITE OMEDETO GOZAIMASU.

ことしも よろしく おねがいします

KOTOSHIMO YOROSHIKU ONEGAISHIMASU



参加費 ¥0

『みんなで「カローリング」を楽しもう!』

景品があります!

あなたは、「カローリング」というスポーツを知っていますか。氷の上でプレイするスポーツ「カローリング」を、床で行うのが「カローリング」です。初めての人もだいじょうぶ! 一人で申込してもOK。家族や友達と一緒に参加してもいいです。地域に住む日本人と一緒にチームを組んで楽しめます。

日時: 2024年1月21日(日) 9:15受付 9:30~11:30

会場: 和田公民館 多目的ホール(焼津市田尻1992-2)

定員: 70人程度(外国につながる市民約35人、日本人約35人)

対象: 焼津市または近くの市町に住んでいる人

申込: 1月4日(木)から、下のURLかQRコードから申し込みます。電話やメールでも

申し込みできます。 <https://logoform.jp/f/ADMU1>

問合先: 焼津市国際友好協会 事務局(焼津市市民協働課) 担当: 清水

電話054-626-2191(月~金8:30~17:15) メール kyodo@city.yaizu.lg.jp



## ■ 就学援助の申し込み Shugaku enjo no moshikomi ■

収入が少ないことが理由で、子どもが小中学校に行くために必要なお金を払うことが難しい家庭を対象に、学校にかかるお金(学校で使うものや給食にかかるお金など)の一部を助けます。くわしくは、教育総務課や子どもの行っている学校に聞いてください。【対象】①または②のどちらかに当てはまる人

①生活保護を受けている。 ②生活保護世帯と同じくらいお金に困っている。

【申込方法】学校にある「就学援助申請書」を書きます。必要な書類と一緒に学校の事務室へ出してください。

【その他】②に当てはまる人で、入学する前に新入学学用品費(入学するのに必要な学用品を買うお金)が必要な

新小学校1年生と新中学1年生の保護者は、1月9日(火)~26日(金)に、行く予定の小学校や今行っている小学校に

申請書を出してください。

【問合先】教育総務課 ☎054-625-8156



## ■ 新型コロナワクチンの接種について Shingata korona wakuchin ■

令和5年秋開始接種を実施中です。生後6か月以上の全員が対象です。

オミクロン株(XBB.1.5)対応の新型コロナワクチンの接種を受けられます。

【接種期間】2024年3月31日(日)まで(期間中に1人1回の接種)

予約方法や接種できる場所は、接種券と一緒に送っている案内や、市のホームページを見てください。

【問合せ先】健康づくり課 ☎054-627-4119



## ■ 20歳になったら国民年金 20 sai ni nattara kokumin nenkin ■

日本に住んでいる20歳以上60歳未満のすべての人は、国民年金に加入して、保険料を払う必要があります。

20歳になった人には、日本年金機構から国民年金に入ったことをお知らせする案内が届きます。収入が少なく、保険料を払うことが難しい場合は、保険料を安くしたり、払うことを遅らせる制度があります。くわしいことは聞いてください。

【問合せ先】国保年金課 ☎054-626-1114 日本年金機構島田年金事務所 ☎0547-36-2211



## ■ 「国民健康保険税・後期高齢者医療保険料・介護保険料の納付済額のお知らせ」を送ります

Kokumin kenko hokenzei・koki koreisha iryo hokenryo・kaigo hokenryo no nofuzumigaku no oshirase

あなたが2023年1月～12月に払った「国民健康保険税・後期高齢者医療保険料・介護保険料」の金額が書いてあるはがきを1月中旬頃に送ります。確定申告をするとき、必要です。大切にとっておいてください。

- |                    |                    |               |
|--------------------|--------------------|---------------|
| 【問合せ先】・国民健康保険税について | のうぜいそくしんか<br>納税促進課 | ☎054-626-2147 |
| ・後期高齢者医療保険料について    | こくほねんきんか<br>国保年金課  | ☎054-626-2164 |
| ・介護保険料について         | かいごほけんか<br>介護保険課   | ☎054-626-1159 |



2/5

## ■ 市税の納付 Shizei no nofu ■

固定資産税4期と国民健康保険税7期の納期限は2月5日(月)です。忘れずに、銀行やコンビニで納付してください。

【問合せ先】納税促進課 ☎054-626-2147

## ■ 出産の前と後は国民健康保険税が免除されます Shussan no mae to ato ha

kokumin kenko hokenzei ga menjo

2024年1月から出産の前と後の国民健康保険税を免除します。対象になる人は、書類を提出する必要があります。くわしいことは聞いてください。

【対象】焼津市の国民健康保険に加入している人で、2023年11月1日以降に出産した人

※妊娠85日(4か月)以上で出産をした人が対象です。(死産、流産、人口妊娠中絶や早産した人も含みます。)

【問合せ・提出先】国保年金課 ☎054-626-1113



がいこくじん むりようそうだんかい  
外国人のための無料相談会

Gaikokujin no tame no Muryo sodan kai

日本の生活で、わからないことや困ったことを、弁護士などの専門家に相談ができます。  
通訳があります。お金はかかりません。秘密は守ります。



しゃかいほけん ろうむし そうだんかい  
◆社会保険労務士相談会

日時 1月16日(火) 10:00~12:00  
相談できること 仕事や職場のトラブル、雇用保険、失業保険、労災保険、健康保険、年金について

べんごし そうだんかい  
◆弁護士相談会

日時 1月10日(水) / 1月31日(水)  
13:00~16:00  
相談できること 在留資格、労働問題、離婚、家庭問題など、いろいろな法律相談

ぎょうせいしよし そうだんかい  
◆行政書士相談会

日時 1月31日(水) 10:00~12:00  
相談できること 在留資格、離婚など

にゅうこくかんりきょく そうだんかい  
◆入国管理局相談会

日時 1月16日(火) 13:00~16:00  
相談できること 在留資格

◆こころの相談(ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語)

日時 1月28日(日) 13:00~16:00(相談時間は、1人 50分間くらい。1人3回までです。)  
相談できること 子どもや家族のこと、仕事や健康のことなど

場所: 静岡県国際交流協会 会議室 静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2階  
対象: 外国人とその代理の人、外国人と利害関係のある日本人 定員 午前3人、午後3人  
通訳: ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、英語、ベトナム語、中国語、インドネシア語、韓国語  
相談方法: ビデオ電話、電話、直接会って相談できます。  
申込方法: 事前に申し込みしてください。予約があいているときは、当日申し込むこともできます。  
その他: 相談の前の日に、もう一度連絡してください。来れないときは、必ず連絡してください。



静岡県多文化共生総合相談センター かめりあ

☎054-204-2000

メール: sir07@sir.or.jp

Facebook: Adviser Shizuoka / Messenger:@adviser.shizuoka

静岡県のホテルや旅館で働きたい人を応援します。実習生募集

Hoteru ya ryokan de hatarakitai hito boshu

静岡県のホテルや旅館などで働きたい人を対象に、実習生を募集します。仕事に役立つマナーやスキルを身につけて、正社員をめざしましょう。くわしいことは、聞いてください。



【対象】静岡県内の実習先対象地域のホテル・旅館で正社員として働きたい人

【申込締切】2024年1月31日(水) ※期間内に募集を終わる場合があります。

【外国語での問合せ <英語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語・中国語>】

☎0120-803-762 月曜日から金曜日の9時~17時30分

【問合せ先】株式会社スタッフサービス静岡オフィス ☎0120-543-022

※問合せするときは、「静岡県の宿泊業新規雇用支援事業の件」と伝えてください。





相談内容	日時	問合先	内容
しぜいのうふ 市税の納付 相談【1月】	げつようび きんようび 【月曜日～金曜日】 9:00～12:00、13:00～17:00 【木曜夜間の相談】←通訳はいませ ん。 1/4, 11, 18, 25 17:15～20:00 【日曜相談】 1/28 9:00～12:00、13:00～16:00	やいづしやくしよのうぜいそくしんか 焼津市役所納税促進課 ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	のうふまげんままでにしぜいを納められない場合 は、相談に来てください。 ※日曜はタガログ語、ピサヤ語、英語、 ポルトガル語の通訳がいます。
VISA	げつようび きんようび 月曜日～金曜日 8:30～17:15	がいこくじんそうごうざいりゆう 外国人総合在留インフ ォメーションセンター （名古屋）☎0570-013904	にゆうこくてつづき ざいりゆうてつづき 入国手続や在留手続など(英語・ かんこくご ちゆうこくご 韓国語・中国語・スペイン語など)

きゅうじつ にちようび  
**■休日・日曜日にやっている医療機関と薬局（1月）■**

【時間：8:30～17:00 ーただし☆は9:00～17:00ー 歯科…9:00～15:00 ※変更になることがあります。】



【1日(祝)】 **NAI-KA** Kawasaki clinic (Echigoshima) ☎629-4976 **SHONI-KA** Yamamoto shonika (Ishizu) ☎656-0100  
**GE-KA** Koido icho clinic (Kohiji) ☎621-5100 **SHI-KA** Yagi shika iin (Kogawa) ☎625-8212 **YAKKYOKU** Echigoshima yakkyoku  
 (Echigoshima) ☎631-4452, Yotsuba yakkyoku (Ishizu) ☎625-0005

【2日(火)】 **NAI-KA** Hatakeyama clinic (Higashikogawa 8) ☎621-5971 **SHONI-KA** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎  
 620-8814 **GE-KA** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☎620-3717 **SANFUJIN-KA** I ladies clinic (Sakamoto) ☎620-1103 **SHI-KA**  
 Kawasaki shika iin (Ekikita 1) ☎627-8809 **YAKKYOKU** Emu heart yakkyoku Kogawa-ten (Higashikogawa 8) ☎671-1701,  
 Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Nakazato yakkyoku  
 (Nakazato) ☎626-4700, Nishijima yakkyoku (Ekikita 2) ☎628-7061

【3日(水)】 **NAI-KA** Itaya clinic (Kohiji) ☎621-5200 **SHONI-KA** Koido clinic (Yaizu 4) ☎627-0339 **GE-KA** Taniguchi  
 seikei geka iin (Koyashiki) ☎627-2020 **JIBI-KA** Matsunaga jibi inkoka clinic ☆(Fujieda-shi Ekimae 2) ☎645-3387 **SHI-KA** Akiniwa  
 shika (Shimoda) ☎624-9845 **YAKKYOKU** Yurikamome yakkyoku (Negishima) ☎656-2551

【7日(日)】 **NAI-KA** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎627-1228, Iwata clinic☆(Munadaka) ☎662-2311  
**SHONI-KA/JIBI-KA** Nakagami iin (Nakashinden) ☎623-0805 **GE-KA** Sawai iin (Sakaemachi 2) ☎626-6660 **SHI-KA** Kawamura shika  
 shinryoshitsu (Honmachi 2) ☎631-4618 **YAKKYOKU** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☎  
 624-9390, Marin yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎621-1008, Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Aozora yakkyoku (Munadaka)  
 ☎664-0277

【8日(祝)】 **NAI-KA** Nogaki clinic (Ishizu) ☎656-0101 **NAI-KA / SHONI-KA** Shinohara iin (Honmachi 5) ☎628-3070  
**GE-KA** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772 **JIBI-KA** Amano jibiinkoka clinic☆(Fujieda-shi Tanaka 3) ☎646-3313 **SHI-KA**  
 Carrot clinic oda shika (Nakashinden) ☎623-6480 **YAKKYOKU** Yotsuba yakkyoku (Ishizu) ☎625-0005, Sakura yakkyoku nishi yaizu-  
 ten (Oyaizu) ☎621-4606

【14日(日)】 **NAI-KA** Takahashi naika iin (Yaizu 1) ☎627-0320 **NAI-KA / SHONI-KA** Yamashita naika iin (Honmachi 2)  
 ☎628-2733, Takii clinic☆(Aikawa) ☎622-8525 **GE-KA** Yaizu ekimae seikei geka riumachi rihabiri clinic (Nakaminato 1) ☎621-5511,  
 Kanbe seikei geka☆(Munadaka) ☎622-3399 **SANFUJIN-KA** Maeda sanko fujinka iin (Koyashiki) ☎626-8603 **GAN-KA** Yaizu ekimae  
 ganka (Ekikita 1) ☎626-8240 **SHI-KA** Masui shika iin (Tajiri) ☎623-1281 **YAKKYOKU** Yaizu senta yakkyoku (Yaizu 1) ☎626-8892,  
 Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Oigawa yakkyoku (Munadaka) ☎662-1762

【21日(日)】 **NAI-KA / SHONI-KA** Nakayama clinic (Shimoda) ☎623-0090 **NAI-KA/GE-KA** Community hospital koga  
 byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500 **JIBI-KA** Mori jibi inkoka☆(Fujieda-shi osu 1) ☎635-8687 **SHI-KA** Watanabe shika iin (Yaizu 1) ☎  
 626-1182 **YAKKYOKU** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Emu heart yakkyoku sumire chuo- ten (Ishizuminatocho) ☎623-  
 9311

【28日(日)】 **NAI-KA** Hatakeyama clinic (Higashikogawa 8) ☎621-5971 **SHONI-KA** Yamamoto shonika (Ishizu) ☎  
 656-0100 **GE-KA** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500 **JIBI-KA** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001 **SHI-KA** KEN dental  
 clinic (Ishizu) ☎656-1173 **YAKKYOKU** Emu heart yakkyoku Kogawa-ten (Higashikogawa 8) ☎671-1701, Yotsuba yakkyoku (Ishizu)  
 ☎625-0005, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831

やかん しんきつ  
**■夜間に診察できる医療機関 (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■**

ばしよ しだ はいばらちい ききゅうきゅういりよう  
 場所：志太榛原地域救急医療センター（藤枝市瀬戸新屋362-1） ☎054-644-0099 診療科目：内科・小児科  
 じかん げつ きん 19:30～22:00 / 土・日：19:30～翌日の7:00 ※次の日は22:00以降の診療科目は小児科のみ  
 がつむいか ど にち にち ほつか ど にち にち がつみつか ど  
 <1月6日(土)、14日(日)、20日(土)、28日(日)、2月3日(土)>